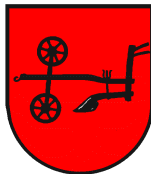


GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TERENTO**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates****Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale**

Sitzung vom – seduta del

Uhr – ore

21.12.2015**20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale:

Anwesend sind:**Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco		
Johann Augschöll	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Meinhard Engl	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Claudia Fink	Gemeinderätin	Consigliera Comunale		
Michael König	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Markus Oberhofer	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Bernhard Passler	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Reinhilde Peskoller	Gemeinderätin	Consigliera Comunale		
Günther Priller	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Manfred Priller	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Michael Schmid	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Hartmann Engl	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Karl Engl	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Albin Rieder	Gemeinderat	Consigliere Comunale		
Patrick Zassler	Gemeinderat	Consigliere Comunale		

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato

A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, signor

Dr. Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Reinhold Weger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale tratta il seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)	-	Imposta municipale immobiliare (IMI)	-
Festlegung der Freibeträge und Steuersätze		Determinazione delle detrazioni ed aliquote	

Gegenstand:

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Festlegung der Freibeträge und Steuersätze

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 29.09.2014 Nr. 29/R/2014 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsichtnahme in den entsprechenden Beschluss des Gemeinderates Nr. 30/R/2014 vom 29.09.2014 Festlegung der Freibeträge und Steuersätze ab dem Jahr 2014;

Festgestellt, dass darin der Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 533,00 Euro festgelegt wurde, der gesetzlich vorgesehene Freibetrag wurde um zusätzlich 100,00 Euro erhöht (Freibetrag laut Anhang A zum L.G. Nr. 3/2014 433,04 Euro);

Nach Einsichtnahme in die Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 103/2015 und Nr. 118/2015;

Festgestellt, dass mit Artikel 18 des L.G. vom 25.09.2015, Nr. 11 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 39 vom 29.09.2015) einige Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer abgeändert bzw. ergänzt (LG Nr. 3/2014) und neue Bestimmungen hinzugefügt wurden, unter anderem wurden die Freibeträge für die Erstwohnung neu bestimmt, deshalb wurde die dem LG zur GIS beigelegte Tabelle, in welcher die Freibeträge für jede Gemeinde aufgelistet sind, ersetzt;

Festgestellt, dass der Freibetrag für die Gemeinde Terento laut Anhang A nun 699,32 Euro beträgt und damit deutlich höher ausfällt als der bisherige Freibetrag von 533,00 Euro;

Festgestellt, diese Änderung ab dem Jahr 2016 Anwendung findet;

Festgestellt, dass die Anpassung der GIS-Verordnung an die Änderungen laut Art. 18 L.G. 11/2015 als nicht notwendig erachtet wird;

Festgestellt, dass der nun gesetzliche Freibetrag die faktische Befreiung fast aller Erstwohnungen beinhaltet und lediglich für einzelne Erstwohnungen mit hoher Zimmeranzahl weiterhin der Steuer anfällt, aus diesem Grund wird von einer zusätzlichen Erhöhung des Freibetrages abgesehen;

Oggetto:

Imposta municipale immobiliare (IMI) – Determinazione delle detrazioni ed aliquote

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;09.

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 29.09.2014 n. 29/R/2014, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Visto la relativa delibera del consiglio comunale n. 30/R/2014 dd. 29.09.2014 Imposta municipale immobiliare (IMI) – Determinazione delle detrazioni ed aliquote a partire dall'anno 2014;

Rilevato che la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 è stato determinato nella misura di Euro 533,00, l'importo base previsto dalla legge è stato aumentato di altre Euro 100,00.- (detrazione in base all'allegato A alla L.P. n. 3/2014 Euro 433,04);

Viste le comunicazioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano nr. 103/2015 e 118/2015;

Rilevato che con l'art. 18 della L.P. del 25.09.2015, n. 11 (pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 39 del 29.09.2015) sono state apportate delle modifiche risp. integrazioni ad alcune delle disposizioni relative all'imposta municipale immobiliare (L.P. n. 3/2014), come anche inserite delle nuove norme, tra altro è stata modificata la determinazione della detrazione riguardante l'abitazione principale e doveva essere sostituita la tabella allegata alla L.P. sull'IMI, nella quale risulta elencata la detrazione per ogni Comune;

Rilevato che l'importo della detrazione per il Comune di Terento è ora di Euro 699,32 ed è nettamente superiore alla detrazione attuale di Euro 533,00;

Rilevato che tale modifica trova applicazione a partire dall'anno 2016;

Rilevato che l'adeguamento del regolamento IMI alle modifiche di cui all'art. 18 L.P. 11/2015 non viene ritenuto necessario;

Rilevato che la detrazione legale comporta di fatto la esenzione dalla tassa di quasi tutte le abitazioni principali, solo alcune abitazioni con un numero particolarmente alto di stanze soggiacciono ancora all'imposta, per cui l'importo legale non viene aumentato ulteriormente;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten des Verantwortlichen der für die Bearbeitung zuständigen Organisationseinheit bzw. der Verantwortlichen des Rechnungsamtes, bzw. des Gemeindegerechtsamtes hinsichtlich der administrativen und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage im Sinne des Art. 80 des Koord. Textes der Bestimmungen über die Gemeindeordnung, enthalten im D.P.R.A. Nr. 3/L vom 01.02.2005 bzw. im R.G. Nr. 7 vom 22.12.2004;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2015;

Nach Einsichtnahme in den Koord. Text der Bestimmungen über die Gemeindeordnung, enthalten im D.P.R.A. Nr. 3/L vom 01.02.2005 bzw. im R.G. Nr. 7 vom 22.12.2004;

Nach Einsicht in das geltende Statut der Gemeinde Terenten;

Bei 15 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDERAT

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 699,32 Euro zur Kenntnis zu nehmen und in dieser Höhe festzulegen.

2. Die restlichen Steuersätze werden gemäß eigenem Beschluss Nr. 30/R/2014 bestätigt und hiermit wiedergegeben:

Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

Ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

- a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):
Steuersatz: 0,5 %;
- b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (vermietete Wohnungen):
Steuersatz: 0,5 %;
- c) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der GIS-Verordnung (Urlaub auf dem Bauernhof mit mind. 75 Erschwerungspunkten):
Steuersatz: 0,1 %;

Ab dem Jahr 2014 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,03 % festzulegen;

3. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.
4. Gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln und auf der Internetseite der Gemeinde Terenten zu veröffentlichen.
5. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 79 des Koord. Textes der Bestimmungen über die Gemeindeordnung, enthalten im D.P.R.A. Nr. 3/L vom 01.02.2005 bzw. im R.G. Nr. 7 vom 22.12.2004, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollstreckbar.

Visti i pareri favorevoli, rispettivamente del responsabile della struttura competente dell'istruttoria e della responsabile di ragioneria, risp. del Segretario comunale, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile della presente proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 80 del Testo coord. delle disposizioni sull'ordinamento dei comuni, contenute nel D.P.G.R. n. 3/L del 01.02.2005 risp. nella L.R. n. 7 del 22.12.2004;

Visto il bilancio di previsione 2015;

Visto il Testo coord. delle disposizioni sull'ordinamento dei comuni, contenute nel D.P.G.R. n. 3/L del 01.02.2005 risp. nella L.R. n. 7 del 22.12.2004;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti e votanti n. 15 membri

II CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità dei voti legalmente espressi:

1. Di prendere atto e di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di Euro 699,32.

2. Le altre aliquote vengono confermate secondo la propria delibera n. 30/R/2014 e riprodotte come segue:

Di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

Di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

- a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):
aliquota: 0,5 %;
- b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (abitazioni locate):
aliquota: 0,5 %;
- c) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento IMI (Agriturismo con almeno 75 punti di svantaggio):
aliquota: 0,1 %;

Di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,03 %;

3. Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.
4. Di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali e di pubblicarla sul sito internet del Comune di Terento.
5. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all'art. 79 del Testo coord. delle disposizioni sull'ordinamento dei comuni, contenute nel D.P.G.R. n. 3/L del 01.02.2005 risp. nella L.R. n. 7 del 22.12.2004, dopo il decimo giorno di pubblicazione.

6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente
gez./f.to Reinhold Weger

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale
gez./f.to Dr. Manfred Mutschlechner

ADMINISTRATIVES GUTACHTEN		PARERE TECNICO / AMMINISTRATIVO	
Der/Die Unterfertigte erteilt hiermit sein/ihr zustimmendes Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.		Il/La sottoscritto/a esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.	
Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale gez./f.to Dr. Manfred Mutschlechner			
BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN		PARERE CONTABILE	
Die Unterfertigte erteilt hiermit ihr zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt, dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.		La sottoscritta esprime parere favorevole in ordine di regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e dichiara che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.	
Die Buchhalterin – La contabile gez./f.to Gertraud Schmid Marcher			
BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG		REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA	
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Abteilung Buchhaltung vorgemerkt worden.		Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque, prenotato presso la Ripartizione Contabilità.	
EDV – Nr. E.D. – Nr.	Verpflichtung Nr. Impegno n.	Zahlungsauftrag Nr. Mandato pag. n.	vom del
Die Buchhalterin – La contabile gez./f.to Gertraud Schmid Marcher			
BEGLAUBIGUNG		AUTENTICAZIONE	
Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.		Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.	
Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale Dr. Manfred Mutschlechner			
VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG		RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE	
Dieser Beschluss wird auf der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde am		La presente delibera viene pubblicata all'Albo Pretorio digitale di questo Comune il giorno	
22.12.2015			
für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.		per 10 giorni consecutivi.	
Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale Dr. Manfred Mutschlechner			
VOLLSTRECKBARKEIT		ESECUTIVITÀ	
Dieser Beschluss ist am		La presente delibera è divenuta esecutiva il	
02.01.2016			
im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. vollstreckbar geworden.		ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.	
Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale Dr. Manfred Mutschlechner			
ERGANGEN AN:		TRASMESSO A:	
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale	
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi	
Sekretariat	☐	segreteria	
Lizenzamt	☐	ufficio licenze	
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale	
d3 Akt Nr.: d3 fascicolo nr.:		20343	